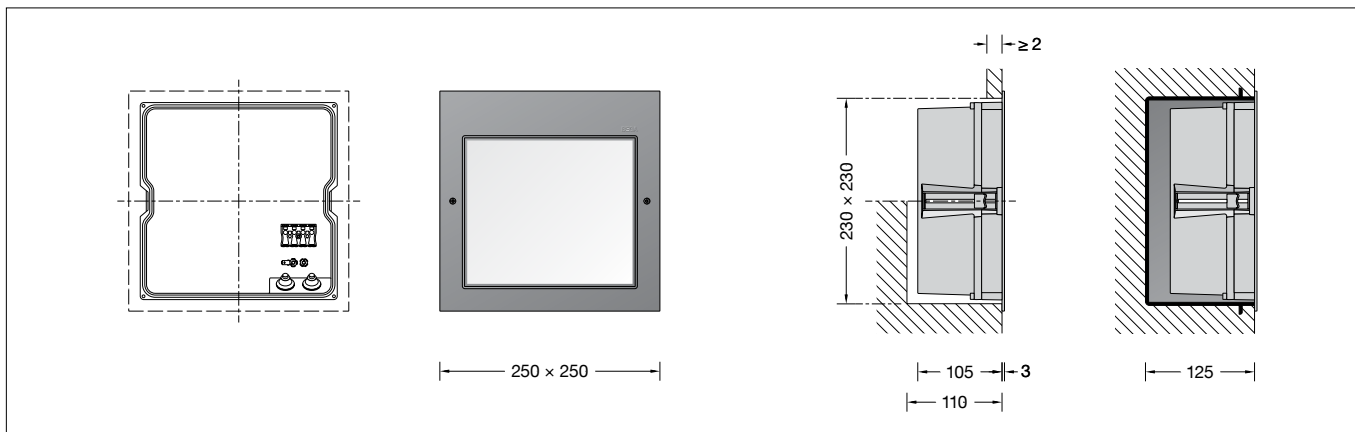


BEGA**24 208**

Wandeinbauleuchte
Recessed wall luminaire
Applique à encastrer



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Wandeinbauleuchte mit asymmetrisch-bandförmiger Lichtstärkeverteilung für den flächenbündigen oder flächenauflegenden Einbau.
Zur breitstreuenden und gleichmäßigen Beleuchtung von Flächen und Wegen.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Tricoat®
Farbe Grafit oder Silber
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Erforderliche Einbauöffnung 230 x 230 mm
Einbautiefe 110 mm
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung der Anschlussleitung ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Anschlussklemme und Schutzleiterklemme 2,5[□]
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK06
Schutz gegen mechanische Schläge < 1 Joule
⚡ – Sicherheitszeichen
CE – Konformitätszeichen
Gewicht: 2,2 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) B, C

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.
Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Instructions for use

Application

Recessed wall luminaire with asymmetrical flat beam light distribution, for flush or surface mounting installation.
For the wide beam and uniform illumination of surfaces and paths.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Tricoat® coating technology
Colour graphite or silver
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Required recessed opening 230 x 230 mm
Recessed depth 110 mm
Fixing is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws
2 cable entries for through-wiring of mains supply cable ø 7-10.5 mm, max. 5 G 1.5[□]
Connecting terminal and earth conductor terminal 2.5[□]
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
DALI-controllable
Number of DALI addresses: 1
Basic insulation is provided between the mains and control cables
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK06
Protection against mechanical impacts < 1 joule
⚡ – Safety mark
CE – Conformity mark
Weight: 2.2 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) B, C

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.
To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Applique encastrée à répartition lumineuse asymétrique-elliptique à installer à fleur ou en appui des murs.
Pour un éclairage uniforme et extensif du sol et des allées.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Tricoat®
Couleur graphite ou argent
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réservation nécessaire 230 x 230 mm
Profondeur d'encastrement 110 mm
Fixation via deux griffes réglables en forme de clavette
2 entrées de câble pour branchement en dérivation d'un câble de raccordement ø 7-10,5 mm, max. 5 G 1,5[□]
Bornier et borne de mise à la terre 2,5[□]
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
pour pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1
Une isolation de base est prévue entre le câble de raccordement au réseau et le câble de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK06
Protection contre les chocs mécaniques < 1 joule
⚡ – Sigle de sécurité
CE – Sigle de conformité
Poids: 2,2 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique B, C

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	11,6 W
Leuchten-Anschlussleistung	13,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lamp

Module connected wattage	11.6 W
Luminaire connected wattage	13.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

Lampe

Puissance raccordée du module	11,6 W
Puissance raccordée du luminaire	13,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 60\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 55\text{ °C}$

24 208 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0758/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2255 lm
Leuchten-Lichtstrom	1713 lm
Leuchten-Lichtausbeute	126,9 lm/W

24 208 K3

Module designation	LED-0758/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2255 lm
Luminaire luminous flux	1713 lm
Luminaire luminous efficiency	126,9 lm/W

24 208 K3

Désignation du module	LED-0758/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2255 lm
Flux lumineux du luminaire	1713 lm
Rendement lum. du luminaire	126,9 lm/W

24 208 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0758/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	2340 lm
Leuchten-Lichtstrom	1763 lm
Leuchten-Lichtausbeute	130,6 lm/W

24 208 K4

Module designation	LED-0758/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	2340 lm
Luminaire luminous flux	1763 lm
Luminaire luminous efficiency	130,6 lm/W

24 208 K4

Désignation du module	LED-0758/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	2340 lm
Flux lumineux du luminaire	1763 lm
Rendement lum. du luminaire	130,6 lm/W

Bitte beachten:

Diese Leuchte ist mit BEGA Tricoat® beschichtet. BEGA Tricoat® ist ein geschütztes Warenzeichen für eine Technologie die wir einsetzen, um maximale Korrosionsfestigkeit zu erhalten. Selbst bestmöglicher Oberflächenschutz und höchste Korrosionsfestigkeit können im Einzelfall durch aggressive Medien, die durch Auswaschungen von Baustoffen entstehen, nahezu wirkungslos werden. Sind solche Medien zu vermuten, ist vor der Montage eine Materialanalyse vorzunehmen. Vermeiden Sie in jedem Fall übermäßigen Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln im Umfeld der Leuchte.

Please note:

This luminaire is coated with BEGA Tricoat®. BEGA Tricoat® is a registered trademark for a technology that we use to achieve optimal corrosion resistance. Even the best possible surface protection and the highest corrosion resistance can be rendered almost ineffective in some cases by aggressive media caused by leaching of building materials. Where such media are suspected, a material analysis must be carried out before installation. Always avoid excessive use of chemical cleaning agents in the vicinity of the luminaire.

Attention :

Ce luminaire dispose d'un revêtement BEGA Tricoat®. BEGA Tricoat® est la marque protégée pour une technologie que nous utilisons pour obtenir une résistance maximale à la corrosion. Dans certains cas, même la meilleure finition protectrice possible et la plus grande résistance à la corrosion peuvent perdre leur efficacité à cause de milieux agressifs engendrés par le lessivage des matériaux de construction. Si l'on soupçonne la présence de tels milieux, une analyse des matériaux doit être effectuée avant l'installation. Dans tous les cas, évitez l'utilisation excessive de détergents chimiques autour du luminaire.

Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive, verputzte Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10 490** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine exakte Einbauöffnung von 230 x 230 mm mit einer Mindestdiefe von 110 mm erforderlich.

Einbau in Sichtmauerwerk:

Die Herstellung einer bauseitigen Einbauöffnung mit den exakten Einbaumaßen von 230 x 230 mm mit einer Mindestdiefe von 110 mm ist erforderlich. Ein Einbaugehäuse kann nicht verwendet werden.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von 230 x 230 mm mit einer Mindestdiefe von 110 mm erforderlich. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Einbau in gedämmte Fassaden:

Für den Einbau in Wärmedämmverbundsysteme (WDVS) verwenden Sie bitte das Einbaugehäuse **13 542** in Kombination mit den Einputzrahmen **10 090** oder **13 529**.

Installation

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation in solid, plastered walls:

The installation housing **10 490** is available for this purpose. If this is not used, an exact recessed opening of 230 x 230 mm with a minimum depth of 110 mm is required.

Installation in exposed brickwork:

The construction of an on-site recessed opening with the exact installation dimensions of 230 x 230 mm with a minimum depth of 110 mm is required. An installation housing cannot be used.

Installation in drywalling:

A recessed opening of 230 x 230 mm with a minimum depth of 110 mm is required. The claws grip behind drywall.

Installation into insulated façades:

For installation in EWIS external wall insulation systems please use installation housing **13 542** in combination with a plaster frame **10 090** or **13 529**.

Installation

Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans des murs pleins crépis :

Pour ce type d'installation, un boîtier d'encastrement existe **10 490**. S'il n'est pas utilisé, une réservation exacte de 230 x 230 mm d'une profondeur minimale de 110 mm est nécessaire.

Encastrement dans de la maçonnerie brute :

La fabrication d'une réservation aux dimensions d'encastrement exactes de 230 x 230 mm avec une profondeur minimale de 110 mm est nécessaire de la part du client. L'utilisation d'un boîtier d'encastrement n'est pas possible.

Encastrement dans les parois creuses :

Une réservation de 230 x 230 mm et d'une profondeur minimale de 110 mm est nécessaire. Les griffes se bloquent à l'arrière du revêtement mural.

Encastrement dans les façades avec matériau isolant:

Pour l'encastrement dans des systèmes d'isolation thermique par l'extérieur ITE, veuillez utiliser le boîtier d'encastrement **13 542** combiné à un cadre d'encastrement **10 090** ou **13 529**.

Leuchte öffnen:
Innenschraubschrauben (SW 3) lösen und
Gehäusedeckel abnehmen.
Steckvorrichtung der LED-Anschlussleitung
trennen.
Schutzleiterverbindung an der Steckvorrichtung
abziehen.
Netzanschlussleitung durch die Leitungs-
einführung in das Leuchtengehäuse führen.
Schutzleiterverbindung herstellen und
elektrischen Anschluss vornehmen.
Zur digitalen Ansteuerung ist die Klemme
DA, DA zu verwenden.
Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die
Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Open luminaire:
Undo hexagon socket screws (SW 3) and
remove housing cover.
Disconnect plug-connection of the LED
connecting cable.
Disconnect the earth conductor connection
from the plug connection.
Lead the mains supply cable through the
cable entry into the luminaire housing.
Make the earth conductor connection and
the electrical connection.
For digital control please use the connecting
terminal DA, DA.
In case this terminal is not used the luminaire
will be operated at full light output.

Ouvrir le luminaire:
Desserrer les vis à six pans creux (SW 3) et ôter
le couvercle.
Débrancher le connecteur embrochable du
câble de raccordement de la LED.
Retirer la prise de terre du connecteur à
broche.
Introduire le câble de raccordement à travers
l'entrée de câble dans le luminaire.
Mettre à la terre et procéder au
raccordement électrique.
Pour le pilotage numérique utiliser le bornier
DA, DA.
Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire
fonctionne à la puissance maximale.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen
Bauteile zu gewährleisten, muss der
beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in
die Leuchte eingesetzt werden.
Den Trockenmittelbeutel aus der
Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar
vor dem endgültigen Verschließen der
Leuchte an der durch den roten Hinweisszettel
gekennzeichneten Stelle positionieren.

In order to guarantee the maximum service
life of the electrical components, the enclosed
desiccant pouch must be placed in the
luminaire.
Remove the desiccant pouch from the foil
packaging and place it in the position marked
by the red information label immediately before
finally closing the luminaire.

Afin de garantir une durée de vie maximale des
composants électriques, le sachet dessiccant
fourni doit être impérativement inséré dans le
luminaire.
Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage
et le placer immédiatement à l'endroit indiqué
par l'étiquette rouge, juste avant de fermer
définitivement le luminaire.

LED-Anschlussleitung mittels Steckvorrichtung
verbinden.
Schutzleiterverbindung des Gehäusedeckels
aufstecken. Gehäusedeckel montieren.
Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.
Schrauben gleichmäßig fest anziehen.
Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung
einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung
(Torxantrieb T15) gleichmäßig von Hand
anziehen. Keinen Akkuschrauber verwenden!

Connect the LED connection cable by means
of a plug connector.
Put on earth conductor connection of the
housing cover. Assemble housing cover.
Make sure that gasket is positioned correctly.
Tighten the screws evenly.
Insert luminaire housing into the recessed
opening. Hand-tighten screws of the claw
fastener (torx drive T15) evenly. Do not use an
electric screwdriver!

Raccorder le câble de raccordement de la LED
à l'aide du connecteur à fiche.
Embrocher le fil de terre sur le couvercle.
Installer le couvercle du boîtier. Veiller au bon
emplacement du joint. Serrer fermement et
régulièrement les vis.
Installer le boîtier dans la réservation. Serrer
uniformément à la main les vis (torx T15) du
système de fixation à griffes. Ne pas utiliser de
visseuse sur batterie !

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien
Reinigungsmitteln von Schmutz und
Ablagerungen säubern.
Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free
cleansers from dirt and deposits.
Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire des
dépôts et des souillures avec des produits de
nettoyage ne contenant pas de solvants.
Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem
Etikett in der Leuchte vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe
und Lichtleistung den ursprünglich verbauten
Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem
Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte
öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des
LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf.
ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt
werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on
a label in the luminaire.
The light colour and light output of BEGA
replacement modules correspond to those of
the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified
persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the
LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire
gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur
une étiquette collée dans le luminaire.
Les modules de rechange BEGA
correspondent aux modules d'origine en
termes de couleur de lumière et de flux
lumineux. Le module LED peut être remplacé
par une personne qualifiée à l'aide d'outils
disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le
cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

10 490 Einbaugehäuse
13 542 Einbaugehäuse für den Einbau in
gedämmte Fassaden (WDVS)

10 090 Einputzrahmen
13 529 Einputzrahmen flächenbündig

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Accessories

10 490 Installation housing
13 542 Installation housing for installation in
insulated façades (EWIS)

10 090 Plaster frame
13 529 Plaster frame flush

See the separate instructions for use.

Accessoires

10 490 Boîtier d'encastrement
13 542 Boîtier d'encastrement pour
l'installation dans les façades avec
matériau isolant (ITE)

10 090 Cadre d'encastrement
13 529 Cadre d'encastrement affleurant

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0475/350
LED-Modul 3000K	LED-0758/830
LED-Modul 4000K	LED-0758/840
Reflektor	76 001 589
Dichtung	83 001 771

Spares

LED power supply unit	DEV-0475/350
LED module 3000K	LED-0758/830
LED module 4000K	LED-0758/840
Reflector	76 001 589
Gasket	83 001 771

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0475/350
Module LED 3000K	LED-0758/830
Module LED 4000K	LED-0758/840
Réflecteur	76 001 589
Joint	83 001 771